

ORIENTAÇÃO DA REVISTA E NORMAS DE PUBLICAÇÃO

Os textos publicados distribuem-se nas seções: *Artigos*; *Fontes*, com trabalhos de edição, tradução ou crítica de fontes árabes; *Fórum*, que pode conter ensaio biográfico e/ou bibliográfico, entrevista, ou re-edição de texto importante e de difícil acesso; e *Resenhas* de obras críticas ou artísticas e eventos científicos ou culturais.

Editam-se textos em português e árabe. Nos casos de tradução, devem-se identificar os tradutores.

A revista acolhe trabalhos concernentes a:

1. Língua Árabe: gramática; lexicologia; dialetologia; lingüística comparada; lingüística aplicada; lingüística histórica.

2. Literatura Árabe: crítica e história; poética e retórica na história do islã; poesia e prosa pré-islâmica e islâmica, literatura dialetal andalusa, literatura pós-século XIII, literatura da *nahḍah*, literatura contemporânea; crítica literária do Alcorão; literatura comparada, tradução bilateral; hibridismo literário.

3. *Falsafah*: filosofia em árabe, filosofia no islã; filosofia da Natureza; Lógica; Metafísica, Epistemologia; recepção da filosofia grega; transmissão da *falsafah* para o Ocidente; tradução e crítica contemporânea das fontes.

4. Ciência Árabe: história, teoria do conhecimento, tradução; ciências no período áureo do islã; fontes pré-islâmicas (helenísticas, mezo-orientais, indo-iranianas, extremo-orientais), tradução, hermenêutica; influências no medievo cristão, traduções latinas e gregas; ciência otomana; presença no renascimento; presença na ciência moderna.

5. Islã e sociedade: as fontes canônicas; o *kalām*; o sufismo; religiões comparadas; história do islã; instituições islâmicas; sociologia e geopolítica do mundo árabe e muçulmano;

6. Artes: os contributos persa, turco e bizantino; a caligrafia; a arquitetura; o artesanato; a música, as artes cênicas.

Convenções na digitação dos textos:

1. Fonte Times Translit, tamanho 12, espaço 1 e ½. Envio eletrônico e por correio (cópia impressa). Quando necessário, anexar arquivos de quaisquer outras fontes usadas em transliterações.

2. Nas citações e em notas de rodapé, usar o sistema europeu, quando as notas forem de tipo explicativo ou comentadas; no caso de citação simples, usar o sistema americano. A exemplo de Corriente, 1997: 72:

“como lo demuestran los producidos, para el primero desde Hartmann, 1887¹ hasta Zwartjes (1997: 66-72), pasando muy respetuosamente por

Stern, 1974: 63-122, Rosen-Moqed, 1985: 103-137, y Ġāzī, 1979² y, para el segundo, por Al’ahwānī, 1957, o por nuestros estudios³.”

¹ Págs. 6-96, “Die Dichter”.

² Que da las fuentes bio-bibliográficas en II: 755-73.

³ Sobre todo, Corriente, 1990; Corriente, 1994, y Corriente, 1995.

3. Referências bibliográficas no final do artigo, adotando-se os seguintes critérios:

3.1. Sobrenome em minúsculo, seguido dos nomes e do ano (separados por vírgulas). Título da obra e, em português, a cidade (separados por vírgula) seguida de dois-pontos e da editora. A exemplo de:

Corriente, F., 1997. *Poesía dialectal árabe y romance en Alandalús*, Madri: Gredos.

3.2. Artigo entre aspas, seguido de “em” mais o nome da revista, seguido das páginas. A exemplo de:

Corriente, F. & Sáenz-Badillos, A., 1994: “Nueva propuesta de lectura de las *xarajāt* con texto romance de la serie hebrea”, em *Revista de Filología Española*, 74, p. 283-104.

3.3. Para o caso de fontes árabes antigas, indicar, no espaço entre parênteses, o editor, a cidade, a editora e o ano. Ex.

Aṣṣafadī: *Tawṣīṭ attawṣīḥ* (ed. a. H. Muṭṭlaq, Beirute: Atṭaqāfah, 1966).

3.4. Em caso de não ser a primeira edição, indicar em número ordinal, no final. Ex.:

Ibn-Sanā’-Almulk, *Dār aṭṭirāz...* (ed. J. Arrikābī, Damasco: Alfikr, 1980), 3^a. ed.

3.5. Em caso de mais de uma obra do mesmo autor, editada em um mesmo ano, classificar com letra, por ordem alfabética crescente da obra. Ex.

Corriente, 1980a: *Gramática, métrica...*

Corriente, 1980b: “Los romancismos del...”

4. Para a transliteração de termos árabes, seguir as propostas de Safā Abou-Chahla Jubran, expostas em *Tiraz*, 1, 2004, p. 16-29.

Os trabalhos devem ser entregues impressos e em disquete 3 ½ ou CD para ambiente Windows, via correio postal, ao seguinte endereço: Avenida Prof. Luciano Gualberto, 403, Prédio de Letras, sala 13, Cidade Universitária, 05508-900, São Paulo, SP, Brasil, ou via o endereço eletrônico tiraz@usp.br.

Originais recebidos pela Revista não são devolvidos.

Para outras informações, contatar:

fax: (11) 3091.4892 ou fone: (11) 3091.4602.